

4-29-2018

12 Captain Fazıl Bey - French IV

Krikor Guerguerian

Follow this and additional works at: https://commons.clarku.edu/pd_fazil_bey

Recommended Citation

Guerguerian, Krikor, "12 Captain Fazıl Bey - French IV" (2018). *Fazil Bey*. 2.
https://commons.clarku.edu/pd_fazil_bey/2

This Book is brought to you for free and open access by the Private Materials (Archive 2) at Clark Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Fazil Bey by an authorized administrator of Clark Digital Commons. For more information, please contact mkrikonis@clarku.edu, jodolan@clarku.edu.

Fazil Bey

202-517

François

101/

202

Hadji Hussein, fils de Karakache Oghlou Hafez

Il n'a pas violé, mais on a rapporté qu'il a fait périr un grand nombre d'Arméniens. Une enquête s'impose.

203

Vanle Oghlou le sergent Keur Ahmed et Ali Bey

On ignore s'ils ont violé ou non, mais ils ont pillé et ensuite massacré une grande multitude de femmes et d'enfants arméniens, qu'ils avaient cachés chez eux. Il faudra faire une enquête.

204

Fayek Efendi d'Erzeroum

Il a déployé toute son énergie pour l'extermination des Arméniens. Il a fait une fortune en usurpant des meubles et des biens en grande quantité. Il a été rapporté qu'il a violé une foule de femmes et de filles. Il est vrai qu'il était chef de bande.

Hassan Efendi, beau-frère d'Iskender de Kars

S'il n'a pas commis trop d'atrocités, il a cependant tué quelques Arméniens et a confisqué leurs biens. Il a fait des bénéfices.

Ali Ghazi Oghlou Mehmed, gendarme

Au nom du gouvernement il a commis de nombreux crimes. Il a massacré des chrétiens par des centaines. Il est établi qu'il a violé des filles. Il a fait une fortune.

Nousrète Efendi, fils de Habatdjia Zadé Hadji Bey

Ce jeune homme a été dévié du droit chemin par Hassan Bey, le mari de sa soeur; il a violé deux jeunes filles, qu'il a ensuite tuées. Il n'a pas commis autres crimes. Il y a lieu d'enquête.

Sis Oghlou Mehmed Oghlou Véhrib

Celui-ci a commis aussi des crimes. Il est établi qu'il a pillé les Arméniens et qu'il a fait une fortune.

Une enquête est nécessaire.

209 - 210 - 211

Kadir Efendi, Mehmed et Ahmed, Cheftélidji Oghlou

Ceux ci ont pillé les Arméniens et les ont fait massacrer en les faisant déporter. On ignore s'ils ont violé ou non.

212

Ahmed Efendi, fils de Emine Pamekdji Oghlou

Celui-ci a commis des viols et a pris part aux crimes. Il y a lieu d'une enquête. Il a fait des bénéfices.

213

Mufti Zade Réouf Efendi

Il est douteux qu'il ait violé; il est allé aux lieux des déportations pour son profit. Il a fait des profits en commettant des crimes.

104/

214
Efendi/
Féthoulla/Zadé Féthoulla.

Il a agi au même degré que Mufti Efendi Zadé. Il a fait une fortune, mais on ignore s'il a violé.

215

caporal
Heusni d'Arablir, ~~sergent~~ de gendarmerie.

Il a violé des filles; il a terrorisé et massacré un grand nombre d'Arméniens pour faire des profits. C'est un des terribles criminels.

216

Mehmed Agha, fils du Surveillat Youssouf Agha

il n'est pas sûr qu'il ait violé; Il a fait tous les efforts pour profiter et il a massacré des Arméniens. Une enquête est requise.

217

Ahmed, fils de Tilikli Hadji Mehmed Efendi

Il n'a pas violé, mais il a tué trois femmes et deux enfants, a saisi leurs biens et les tapis.

Il fut condamné par la Cour Martiale à 12 ans de prison; la sentence a été révisée par l'armée; le gouvernement l'a acquitté. Le ministère de la justice^{1/} a de nouveau condamné à 12 ans de prison ~~le criminel en fuite~~ Aujourd'hui il est en fuite. Son compagnon Kirichdji Oghlou est en prison à Malatia.

218

Hadji , fils de Tchoulou et son frère Kayem

Ceux-ci ont commis des viols et ils ont massacré un grand nombre d'Arméniens; ils leur ont pris les meubles et les biens.

Il est certain qu'ils sont des criminels.

219 - 220

Ali, fils de Zabitdji Zade Abdurrahman Agha et son frère

Hassan

Ceux-ci ont caché un nombre d'Arméniens, ils leur ont usurpé les biens, ils les ont ensuite massacrés, et il est certain qu'ils ont violé les filles.

221 - 222

Tailleur ^Mahmoud, fils de Keulé et Hadji Ibrahim

Ceux-ci ont massacré les femmes et les enfants de leur entourage et leur ont confisqué les maisons. Ils ont violé les filles. Ils ont fait des bénéfices.

223

Ordou Zili Ortik Oghlou Bayram Tchavouche

Celui-ci a massacré un grand nombre d'Arméniens; il a fait de gros bénéfices; s'il est douteux qu'il ait violé, il faudra faire une enquête.

224 - 225

Hadji, fils de Kenadji et Djinguel Oghlou Ali
très/

Ceux-ci ont massacré un grand nombre d'Arméniens et ils leur ont pris les biens. Il est douteux qu'ils aient violé. Il y a lieu d'une enquête.

226

Moundji Oghlou Ibrahim Agha

Aussi celui-ci a commis des crimes au même degré que Hadji Djenguil. Il a fait des profits. Il est suspect de viol.

Tahtadji Hadji Hassan de/ la rue Ali Bey

de Nedjdé

C'est un des criminels qui ont commis des atrocités ~~fermees~~
brutales. Il a massacré un nombre d'Arméniens et leur a pris les
biens.

Il a tué une foule de filles après les avoir violées.

On rapporte qu'il a fait des bénéfices.

Kurde Békir Soro et Djoumale du village Kara Kavaklek

de Tedjdé

Ceux-ci également ont massacré un grand nombre d'Arméniens et
ils leur enlevé les biens. Ils ont fait une fortune. Ils sont
suspects de viol.

Meuhser Oghlou Ibrahim de la rue Ali Bey de Tedjdé

Celui-ci a commis des crimes au même degré que Soor et Ibrahim
(ci-haut-mentionnés).

Mahmoud, fils du cordonnier Djoumale de la rue

Réchadié de Tedjdé

Celui-ci a également commis des crimes au même degré que
Mohser Ibrahim et il a fait des bénéfices.

Said Agha, fils de Véli Bache, de la rue Samanle

de Tedjdé

Il a massacré des femmes et des enfants Arméniens et a fait des
bénéfices. Il a violé des filles. Il y a lieu d'enquête.

Djoumale, fils de Guétcherli, de Yargouzi

Il a eu une activité identique à celle de Saïf d'Agha. Il a
commis des crimes. Il y aurait des révélations au cours d'une enquête.

234 - 235

Vehbi et Emine, fils de Hodja de Yargouzi

Ces deux ont massacré un grand nombre d'Arméniens, femmes et enfants, Ils ont fait de grands bénéfices, mais on ignore s'ils ont violé ou non.

236 - 237

A Yargouzi Ibrahim de Gundibék fils de Véli

et Ibrahim le Meunier (Deyirmendji)

Ils ont massacré un très grand nombre de chrétiens. Ils ont fait de gros bénéfices. Ils sont suspects de viol.

238

Mehmed et Ali, fils de Topsakal, de la rue Samanie

de Tedjdé

Ils ont massacré un grand nombre d'Arméniens et ont fait des profits. Ils sont suspects de viol.

Abdel Rahman fils de Déli Bachi
de la rue Samanle de Tedjdé

Celui-ci a commis aussi des crimes au même degré que Mehmed
et Ali.

24- 241

Mehmed, neveu de Hadji Battal de Tedjdé
et son domestique Silo

Ils ont commis des crimes au même degré qu'Abdurrahman et
ils ont pillé des biens. Ils sont suspects de viol.

242 - 243 - 244

Mehmed et Ahmed et Zahir, fils de
Véli ~~Bas~~ Abo à Kasiyer

Ceuci-ci ont commis d'horribles crimes et ont exterminé
un très grand nombre d'Arméniens. Ils ont fait de gros profits. Ils
sont suspects de viol. Il y a lieu d'une enquête.

245

Kavas de la rue Samanle de Tedjdé

C'est l'un des plus terribles criminels. Il a exterminé
un grand nombre de femmes et d'enfants Arméniens. Il a fait des
bénéfices. Il est suspect de viol.

246

Mehmed et Ali Tchavouche, fils de Moulla Hassan

de la rue Samanle de Tedjdé

Ceux-ci ont commis des crimes au même degré de Kavas. Ils ont fait des profits. Sont suspects de viol/.

247

Hassan Agha, Maire de Djermekdi

Il a agi envers les chrétiens avec une grande cruauté. Il a exterminé des hommes, des femmes et des enfants en grand nombre. Il a fait de gros bénéfices. Pour autres crimes, il faudra faire une enquête.

Il a violé trois vierges.

248-249-250

Agha/
Du village d'Atabey, Ahmed/fils de Tolase
Agha/
Moustafa/fils d'Adale et H adji Agha

Ceux-ci aussi ont commis des crimes atroces. Ils ont usurpé des meubles et des biens. Ils ont violé des filles.

251 - 253 - 254/3

Du village d'Imam Oghlou
Ali Agha fils de Boron, et ses frères Hadji et Ismail

Ceux-ci aussi ont commis des crimes au même degré que Tolase
et Oghlou Ahmed et compagnes, Ils ont faits des profits, mais on ignore
s'ils ont commis des viols ou non.

254 - 255 - 256

Du village de Tcheul-Oghlo Ahmed Agha et
ses frères Eyoub Agha et Mahmoud Agha

Ceux-ci n'ont jamais commis de viol.
Ils ont exterminé un certain nombre de femmes et d'enfants
Arméniens. Il est rapporté qu'ils ont fait de gros butins.

257 - 258 - 259

Au village de Kara Tépé, Rémo fils de Hadji
et le frère Ibrahim et le fils Hassan

Ceux-ci ont aussi exterminé très sauvagement des hommes, des
femmes et des enfants en grand nombre. Ils ont fait des profits.
Ils sont suspects de viol.

260 - 261 - 262

Au village de Turkomen Youssouf Agha, Ateche Agha
et Ali Agha

Ceux-ci ont exterminé des centaines d'hommes, de femmes et
d'enfants Arméniens, ont confisqué leurs biens. On relate qu'ils aussi
violé des filles. Une enquête est nécessaire.

263

Ismail Agha, fils de Han Bèy à Izol

Celui-ci a exterminé un très grand nombre d'Arméniens, Il leur
a enlevé des meubles et des biens en très grande quantité. Il est
suspect de viol.

264 - 265

Hussein et Silo Bey fils de Han Bey

Ceux-ci ont exterminé des chrétiens, hommes et femmes, en très
grand nombre. Ils ont pillé une grande quantité de meubles et de biens.
Ils n'ont pas commis de viols.

266

Hassan Agha, fils de Bédir AghaVéli, d'Izoli

Cet homme est foncièrement criminel.

Il a exterminé un grand nombre d'Arméniens. Il les apillés et ils
a violé des filles. Il y lieu d'enquête.

267

Le Circassien Ahmed, Gendarme de Niazili

Il a commis des cruautés et des massacres. Il a violé deux
filles et les a tuées ensuite. Il a fait de gros profits.

268

Ibiche Oghlou Ramadan, à Isped Déré.

Aussi cet homme a exterminé un grand nombre de chrétiens et
a pillé des meubles et des biens en quantité énorme. Il a violé des
filles.

269 - 270

Ketlek Oghlou Youssouf et le frère Abdel Kader

Ceux-ci ont exterminé des Arméniens; On a entendu qu'ils ont
fait des bénéfices. Ils sont suspects de viols. Une enquête est nécessaire.

Hosrof Oghlou Hadji Ahmed Efendi et Abdalla Efendi

Ceux-ci n'ont pas commis de crimes et atrocités. Ils n'ont pas violé. Sous prétexte de sauver les Arméniens, ils les ont pillés et les ont livrés à la déportation.

Keyom Agha, beau-frère de Hachem Bey
exactement comme

Il a été rapporté qu'il a agi ~~comme un brigand~~ que Hadji Ahmed
Efendi et Abdalla Efendi, il a pillé un peu de biens et de tapis. C'est un pauvre
homme ~~miserable~~. Il y a lieu d'enquête parce que il peut y avoir autres
choses.

Mehmed, fils de Réchid Agha

Celui-ci n'a pas violé, mais il a pillé et massacré des
chrétiens. Il a fait des bénéfices. Il est certain.

274

Mehmed, gendre de Yebrâ Saleh Mustak

Celui-ci a agi exactement comme Mehmed (ci-haut); il a massacré quelques Arméniens, et il est établi qu'il a fait des profits.

275

Ali, fils de Hendjik, de la rue Tabakhané

Celui-ci a violé des filles; il a exterminé des Arméniens et il leur a enlevé des meubles et des biens en très grande quantité. Il a fait de gros bénéfices.

276 - 277- 278

Hadji, fils de Némik, et ses neveux Ibo et Véhab

Ceux-ci ont commis des viols et ils ont tué environ vingt Arméniens. Ils ont fait des bénéfices énormes.

Téfik et Mehmed et Mahmoud, fils de Kavlak

Ils ont violé des filles, ils ont exterminé un grand nombre d'Arméniens. Il est certain qu'ils ont pillé des meubles et des biens en très grande quantité, et que le susmentionné Téfik a volé la couronne d'or de l'église catholique.

Yacha, autrement Zia Haradjî Zadé,

secrétaire en chef du tribunal

Cet homme a conduit, étant surveillant de convois, à Ine-Déré une caravane de mille cinq cents personnes. Il y fit donner à chacun un coup de hache et les a enterrés dans le puits de Nakmd. Les gendarmes et les particuliers ont commis ici des atrocités et des crimes particulièrement tragiques. Il est bien établi que Zia Efendi a fait des bénéfices énormes et il a violé des filles.

Une enquête s'impose.

283- 284

Le fameux Hadji à Esnid-Déré et

Moulla Mémik à Hasakulli

Ceux-ci ont massacré un bon nombre d'Arméniens; ils ont pillé des meubles et des biens. Ils ont commis des viols.

Une enquête est nécessaire.

285

Gudje Oghlou Ismail à Hasgulle

Celui-ci aussi a commis des crimes exactement au même degré que Moulla Mémik.

286 - 287

Youssef-fil de Kour Djouma,

Le gendarme Hussein-fils de Youssef.

Au nom du gouvernement ceux-ci ont massacré un bon nombre d'Arméniens. Ils leur ont pillé les biens en grande quantité. Bien qu'ils aient commis des viols, il faudra faire une enquête.

Son père Youssef a fait un peu de profit.

Une enquête est nécessaire.

Ordouzili Zadé Keur Behdjet

S'il est douteux qu'il ait commis des viols, il a cependant commis toutes sortes de cruautés. Il a pillé et massacré un grand nombre d'Arméniens. Il a fait des bénéfices.

Sofou Zadé Hadji Filri Efendi

Il a pillé les maisons arméniennes se trouvant aux environs de Bozan et il a tué quelques Arméniens.

Il n'a pas violé. Une enquête est nécessaire.

Némik, frère de Hadji Hussein, de la ville inférieure

Il a commis des crimes tragiques exactement comme Ordouzili Keur Behdjet, Il a fait des bénéfices.

Osman de la famille de Khétcho et Yazedji Zadé

Topal Hussein

Ceux-ci n'ont jamais commis de viol et ils n'ont pas commis aussi des crimes. Sous prétexte de sauver des Arméniens, ils ont pris un peu de meubles et de biens.

Cheikh Abdel Kader, connu a Ada Keuy

Agissant contre sa promesse, il a dépouillé une jeune fille Arménienne; il lui a pris les meubles et les tapis, et il l'a tuée. Il n'a pas violé et n'a pas commis d'autres crimes. Il y a lieu d'enquête.

Ahmed, fils d'Odadjî Mehmed d'Ada Keuy

Celui-ci est un criminel. Il a massacré un très grand nombre d'Arméniens, il leur a enlevé les meubles, les biens et les tapis. On a entendu qu'il a violé, mais il faut une enquête.

Mehmed Ali, neveu de Mufti Hadji Halil Zade Efendi

Il a massacré un grand nombre d'Arméniens, il leur a usurpé les meubles et les biens. Il a commis des viols.

Gafar Efendi, de la famille Hadji Halil Zade

Aussi celui-ci a pillé les Arméniens sous prétexte de les sauver et les afit massacrer en les livrant aux bourreaux de la déportation. Il n'a pas commis de viol, mais il a fait des profits.

H alvadji Kurde Moustafa

Celui-ci a non seulement pillé les Arméniens mais il les a massacrés. Il est suspect de viol.

Nalband Oghlou Hadji Eumer Hamamdji (teheur d'un bain)

Il a non seulement commis des viols mais il a massacré un très grand nombre d'Arméniens.

Il a été fameux d'employer dans le bain public et de faire servir à la perversion des garçons et des filles Arméniens.

Kadi Oghlou Mehmed, Gendarme

Il s'est trouvé au commandement de Kirk Gueuxa (lieu de massacre) a commis des crimes très ~~terribles~~ brutales. Il a fait des bénéfices et a commis des viols. On en parle.

310

Tékavid Oghlou Ali Osman, Gendarme

Celui-ci aussi a commis des crimes horribles. Il a violé des filles.
Il a fait des gains. C'est un criminel.

311

Le gendarme Moustaf Efendi d'Arbikir

Il a commis des crimes au même degré que le gendarme Ali
Osman. Il a fait des profits.

On rapporte qu'il a violé des filles.

312

Tchakmak Oghlou Ali, à Djarmouzi

Sergent de gendarmerie

Il était lieutenant du commandant à Froundji (lieu de massacre);
il a commis des crimes horribles. Il a fait des bénéfices. On rapporte
qu'il a commis des viols.

313 - 314

Le Circassien Djibo, gendarme

et le coiffeur Derviche

Ceux-ci aussi se trouvaient en compagnie du sergent Ali; ils
ont commis toutes sortes d'atrocités et de crimes terribles. Ils ont
violé des filles et ont fait des bénéfices.

123/

315

Adje Tchékirdak Zadé Hadji Efendi, Négociant

Ce négociant se trouvant en fonction à l'orphelinat, a distribué à tous venant de jolies filles. Il a même donné quelques filles à l'assassin Hadji Abdi Zadé Hassan Bey. Il n'a pas commis autres crimes. Il a travaillé pour ses intérêts.

316 - 317

Mehmed et Abderrahman, fils de Hadji Sidon,
de la rue Elias

On ignore s'ils ont commis ou non des viols, mais sous prétexte de déporter, ils ont massacré un très grand nombre d'Arméniens et ils leur ont enlevé les biens et les meubles, en très grande quantité.
~~Il s'agit d'un viol de filles.~~

~~pour d'autres crimes, il faudra faire une enquête.~~

318

Hussein, petit fils de Halil Tchavouche

Il est certain qu'il a massacré des centaines d'Arméniens, qu'il a pris leurs meubles et les biens, qu'il a commis des viols.

Il y a lieu d'une enquête.

319

Eumer, fils de Rost Oghlou Ali

Aussi celui-ci a massacré un grand nombre d'Arméniens, a fait de grands profits. Il a violé des filles.

320

Nalband Zadé Mouine Efendi

Il est suspect de viol; mais il est certain qu'il a commis de terribles crimes; il a usurpé des meubles et des biens en grande quantité. Il y a lieu d'enquête.

321

Moustafa, neveu de Hadji Pacha

Aussi celui-ci a commis des crimes au même degré que Mouin Efendi. Il a fait des gains. On ignore s'il a commis ou non des viols.

322

Ahmed, fils de Topal Mazhar

Celui-ci a commis également des crimes au même degré que Moustafa et Mouine Efendi. Il a fait des profits. Il a violé des filles dans sa maison et les a tuées ensuite. C'est un fait certain.

Hassan Moustafa Oghlou Véhib

Celui-ci était bandit; il a commis des crimes horribles par ordre d'Ahmed Bey. Il a pillé la famille du Docteur Mikaél. Il a enlevé les tapis et les meubles. Il a violé des filles. C'est un terrible assassin.

324 - 325 - 326

Feysal et Mahmoud et Ismail Efendis, fils de Turvanda

Ceux-ci se sont rendus à Froundji et aux autres lieux de massacre par où passaient les convois des déportés. Ils y ont commis des crimes. Ils ont fait des bénéfices et ils ont violé des filles.

327

Heusso, fils de Kurde Eydo, du quartier de Hadji Abdi Zade

Il s'est rendu à Froundji (lieu d'extermination des caravanes) en/ il a pris part aux massacres. Il est retourné des biens et des objets en grande quantité. Il n'a pas commis de viol.

Mehmed, fils de Iyodji Zadé Hadji Mahmoud Agh

Il s'est rendu aux lieux des massacres; il y a pris ^{une/}part active

Il a usuré des biens en grande quantité. Il a violé des filles.

En 1895 durant les troubles, il a tué huit Arméniens, en compagnie de Keutchéli Tchalmale Gueuden Oghlou, et il a pillé une grande quantité de biens, des tapis et d'opium.

329 - 330 - 331

Mahmoud, fils de Kozanle, Ahmed, fils de Yoltchékén

et le frère

Ils se sont rendus dans les lieux des massacres et ils ont pris une part active aux crimes; ils ont pillé des meubles et des biens en quantités considérables. Ils n'ont pas violé.

332

Osman, fils de Hara Varan à Tcharmusdi

Aussi celui-ci a massacré un nombre d'Arméniens. Si l'on ignore qu'il ait violé ou non, il a cependant pillé des meubles et des biens. Entre autres, il a pris par violence cent pièces de cinq Livres de Michkinaz, femme de H adji Hagop de Chabin Kara Hissar. Il est certain qu'il s'est d'accord en dernier lieu ~~par~~ moyennant cinquante Livres.

Yalo d'Aladja Kapou, de la basse ville

Il a commis des crimes au même degré qu'Osman. On ignore s'il a violé. Il a fait des bénéfices.

334 - 335 - 336 - 337 - 338

Kadir, fils de Kalaidje, Hafez Pamouk Oghlou

et ses trois ~~frères~~ frères

Ceux-ci également ont fait leur mieux pour l'extermination des Arméniens et ils ont fait de gros bénéfices. Ils ont violé des filles.

339 - 340 - 341 - 342

Ahmed, fils de Yaglmourli, de la basse ville, et Ahmed,

fils de Efê, du village et ses deux frères

Ceux-ci aussi ont pillé au même degré que Kadir et Pamouk Oghlou Hafez. Ils sont suspects de viol.

128/

343 - 344

Moumdji Véhib Efendi et Moustafa Efendi, fils de

Stamboulou

Ceux-ci aussi n'ont pas commis de viol.

Ils ont pillé un grand nombre d'Arméniens et ont aidé de les faire massacrer. Il faudra une enquête.

345 - 346

Les beaux-frères du Kassab Hadji Ahmed

Ceux-ci ont non seulement pillé les Arméniens mais ils ~~ont~~ les ont massacrés. Ils sont suspects de viol.

347

H-adji Tchavouche, fils de H.ousni Baba

Celui-ci a raconté d'un ton glorieux comment il a tué de ses propres mains soixante dix à quatre vingts / Chrétiens. Il a déclaré au public et à son père Housni qu'il a violé des filles, et a pillé des meubles et des biens en grande quantité; qu'il a, en particulier, violé une fillette de dix ans de Tokat; qu'il l'a si cruellement maltraité et tant abusé de son corps si frêle que la pauvre fillette en est devenue infirme, que la mère de la fillette en est morte de chagrin.

La fillette aussi est perdue.

348 - 349 - 350

Le pépoué Moustafa Barchali de Yar Gueuzi

et ses fils

Ceux-ci ont caché chez eux environ 15 jours la famille du percepteur Arméniens; ils ~~en~~ l'ont ensuite massacré et se sont rendus maîtres de tous leurs biens. Et ce d'après le témoignage de Hadji Ahmed Agha, fils de Daoud.

351

Ahmed fils de Ibrahim Agha Allaeddin Oghlou

Celui-ci a non seulement pillé mais aussi a massacré un grand nombre de chrétien. Il a fait des bénéfices. Il est suspecte de viol.

352

Suleyman, fils de Tchorklou

Celui-ci aussi a pillé et massacré. Il s'est vanté d'avoir tué quelques Arméniens. Il est suspect de viol. Interroger le premier secrétaire Moustafa Efendi.

353

Yaghledji Hadji

Aussi celui-ci a livré aux bourreaux de la déportation les Arméniens qu'il avait pillés sous prétexte de les sauver.. Il est suspecte de viol.

354

Ibich, fils de Hadji Mendo

Il a commis des crimes au même degré que Yaghledji Hadji. Il a fait des profits. Il est suspect de viol.

355 - 356

Véhib et Ismail, fils de Kananle

Ceux-ci ont commis des atrocités et des massacres au même degré que Hadji et Ibich. Ils ont fait des bénéfices, mais il faudra faire une enquête pour ce qui concerne le viol.

357 - 358 - 359

Izzet, fils du percepteur Kasso et ses deux frères

Ceux-ci aussi ont commis des crimes et toutes sortes d'atrocités. On ne sait s'ils ont violé ou non, mais ils ont fait de gros bénéfices.

360 - 361

Les Fils du défunt Majeur (Bimbachi) Halid Agha

Ils ont commis des crimes exactement comme Izzet et comme lui
ils ont fait des profits. On ne saurait dire s'ils ont violé ou non.

362 - 363

Aziz, neveu de Tchil Hachem et le gendarme Moustafa,
mari de sa tante.

Ceux-ci se sont rendus aux lieux des massacres et ils ont massacré
un grand nombre de chrétiens, et ils ont pillé des meubles et des biens
en très grande quantité. Ils sont suspects de viol.

364

Youssef, fils du Chien (It) Oho

Celui-ci a commis toutes sortes de crimes. Il a tué et violé
des filles.

365

Hadji de la Famille Hamo à Utch Baghlar

Celui-ci aussi a commis toutes sortes de crimes. On parle
également qu'il a violé.

Yassin Zadé Hadji Moustafa Efendi

Celui-ci a aussi commis toutes sortes de crimes et a fait des profits. Il est suspect de viol.

Hadji Ali, fils de Imam, de la rue Kutchuk Hussein Bey

Celui-ci a pris part à toutes sortes de crimes et a usurpé des meubles et des biens en très grande quantité. Il n'a pas commis de viol.

Le menuisier Kel Mehmed Efendi

Il a eu une activité identique à celle de Hadji Ali et il aussi commis des viols.

Moustafa, petit-fils de Hadji Osman à Hassekler

Celui-ci a pris part aux massacres et a pillé des meubles et des biens en très grande quantité. Il est suspect de viol.

370 - 371

A Hassekli, Cheikh, fils de Bâkir

et Djimo, beau-père du Cheikh

Ceux-ci ont commis des crimes au même degré que Moustafa.

Ils sont suspects de viols.

372

Ibrahim, fils de Morto, Kolouchakle

Celui-ci a commis des crimes au même degré que le Cheikh et
Djimo. Il est suspect de viol.

373

Kémal fils Saredje Oghlou Mahmoud Efendi

Celui-ci aussi a pillé les Arméniens et il les a massacrés. Il
a fait un gros profit. Il est suspect de viol.

374 - 375

Haut/
Hadji et Emir Mémich, du quartier de Niazili

Celui-ci a non-seulement pillé les Arméniens mais aussi les
a massacrés.. Il a également violé des filles. Il a fait des profits.

376

Kavas du Haut Niazili

Celui-ci aussi a commis des crimes au même degré que Nimich et Emir. Il a fait violer des filles.

377

Moulla Suleyman, du haut Niazili

Cet homme a massacré les Arméniens, mais il n'a pas commis de viol. Il a enlevé des meubles utiles et des tapis.

378

Karakache Zadé Mahmoud Efendi

Il n'a pas violé et n'a pas commis des crimes de ses propres mains.
 Mais il a pillé les Arméniens/et il les remis aux caravanes ~~de son entourage/~~
~~En 1895, de concert avec son frère Hadji Kadri Efendi, il~~
 a étranglé dans leur écurie plus de quatre vingt deux Arméniens.
 Ils ont aussi tué dans le jardin quarante cinq personnes. Ils ont
 pillé ~~les propriétés des Arméniens et les ont massacrés~~ 8000
 Livres Turques de l'église et des alentours (= \$ 360.000)

379

Selok
Le Sergent ~~Vv~~ d'Akdjé Dagh

Cet homme a pillé des chrétiens par des centaines et il les a massacrés. Il a fait de gros bénéfices.

380

Le Gendarme Moustafa d'Akdjé-Dagh

Il a commis des atrocités et des crimes exactement au même degré que le commandant de bataillon de gendarmerie ci-haut ~~est~~ mentionné. Il a violé des filles.

381

Moustafa de la Famille Zaza de la Basse Chammuzi

Celui-ci a massacré quinze garçons et filles arméniens et il leur a enlevé les biens. Il est suspect de viol.

382 - 383

Ali/
Guedik/Oghlou Mesto de Tcharmousdi

et son fils Ahmed
comme Moustafa/

Ceux-ci ont tué/environ 15 chrétiens et leur ont pris les biens et les tapis. Ils sont suspects de viol.

384

Mehmed de Djermekdi, autrement appelé Kutchuk Cheitan

Ce traître a massacré six femmes et enfants, qui à cause de leur maladie, étaient restés en arrière de la caravane. Il leur a pris les 150 piastres. (= \$ 52.25)

C'est un assassin.

385

Kurde Abdo, gendre du Bagdad Aghassi

Celui-ci est un assassin qui s'est vanté avec insolence d'avoir tué cinq ou six enfants et femmes, il leur a pris les biens. Il s'est vanté d'avoir violé des femmes.

386

Hidayet Efendi Zade Said Efendi

Il n'a jamais violé ; il n'a pas aussi tué un seul Arménien. Mais il est rapporté qu'il s'est approprié des biens. On ne lui attribue rien autre. Il y a lieu d'enquête.

En tous les cas en 1895, il a pris du gouvernement 40 Kurdes officiellement et avec eux, il a mis le feu aux maisons arméniennes.

~~En tous les cas ce n'est pas certain.~~

Le Gendarme Ismail, fils de Sare Oghlou Ibrahim Agh

Il s'est rendu à Froundji et aux lieux des massacres, où il a pris part aux massacres. Il y a commis toutes sortes de crimes, a fait de gros bénéfices, mais on doute s'il a violé ou non.

Le Gendarme Suleyman Tchavouche, émigré.

Il est allé à Froundji et à Kirk Gueuze et aux autres lieux des massacres, mais il n'a pas pris part aux crimes. Il a seulement enlevé des biens et a fait des profits. Il n'a pas violé.

Le Sergent Bayro

Il a massacré environ cent garçons et filles Arméniens. Il est suspect de viol, mais il a fait de gros bénéfices.

Kara Mehmed, cousin et domestique de

Arpadji-Zadé Hadji-Mehmed-Efendi

Il n'a pas violé. Il est allé aux lieux des massacres et y a pris part et a fait de gros bénéfices. Il y a lieu d'une enquête.

391 - 392

Hadji Kadir de Kara Hussein et son beau-frère Eumer

Ceux-ci ont pris part aux crimes; ils ont enlevé des meubles et des biens en très grandes quantités.

Suspects de viol.

393

Bayram, fils de Sevsérék Alo (boucher)

Ce traître est un assassin, qui s'est vanté d'avoir tué environ quarante garçons et filles dans les ruines.

394

Tcheurékî Heuso de Buskêran

Celui-ci est allé aux lieux des déportations, avec une hache qu'il portait sur son épaule; il a massacré un grand ~~nombre~~ nombre de chrétiens et a confisqué des meubles et des biens, en très grande quantité. Il a violé des filles. Pour autres crimes, il faudra faire une enquête.

395

Karabache Zade Hamid Efendi et ses enfants

Celui-ci est allé aux lieux des massacres et a pris ~~part~~ part aux crimes. Il n'a pas violé. Il a confisqué des biens. Il y a lieu d'enquête.

396

Moustafa fils ~~Hadji~~ de H adji Yacoub

Cet homme n'a pas violé. Il a adopté une fille Arménienne et l'a ensuite abandonnée. S'il est suspect d'avoir commis des crimes, il a usuré des meubles et des tapis en ~~grande~~ quantité considérable.

397

surveillant des mœurs.

Hadji Ali Osman Efendi, ancien ~~fonctionnaire~~

Il n'a pas commis de viol. Il n'a pas commis aussi d'autres crimes, il a cependant usuré des meubles et des biens en quantité. Il y a lieu d'enquête.

398

Sanoullah, fils de Yuzbachi Oghlou Hassan Agha

On ne sait s'il a commis des viols, il s'est cependant rendu dans les lieux des massacres, y a pris part aux crimes, et a usuré des meubles et des biens en grande quantité.

399

Hadji Agha, fils de H adji Agha Sarindji

Il est rapporté qu'il a commis des viols aussi bien que des crimes; il a ramassé des tapis et des biens en très grande quantité.

110/

1100

Feysal, un des gendarmes d'Argheml
Doursoun Bey/

Le Maire de Iavand/lui avait confié cent chrétien afin de les
consigner à Arghiya; il les a massacrés en route. Une enquête aurait fait
ressortir ses crimes.

1101

Le gendarme Suleiman Oghlou, fils de Pissikdji

Il a commis toutes sortes de crimes. Il a pillé des meubles et
des biens. Pour question de viol, il y a lieu d'une enquête.

1102

Kessérékili Oghlou Mehmed Ali, d'Atafid

Il a commis des crimes au même degré que Pissikdji Oghlou.

1103

Haboy Zadé Hussein Agha, de Moydandjek

Il est suspect de viol; il a massacré un très grand nombre de
chrétiens, leur a enlevé les biens et les tapis. Il y a lieu d'enquête.

111/

405 (404)

Kadir Agha, fils de Hadji Eumer Agha, de Meydandjek

Il a commis des crimes au même degré que Hussein Agha et a amassé des biens. Il est suspect de viol. Une enquête est nécessaire.

Il s'est ~~abouché~~ mêlé à la caravane de Harpout, il a violé arméniennes/ ~~les~~ trois femmes/et les a ensuite tuées.

Il a également commis d'autres crimes. Une enquête est requise.

En 1895, durant les troubles, son père Hadji Eumer Agha a tué quarante trois Arméniens. Il a enlevé des meubles et des biens en ~~en~~ quantité considérable.

406 Hadji Moustafa Efendi,

Tcholakli/
Maire d'Ichméli Zade /du village d'Ichmé de Harpout

Marié à Malatia, étant maire de Tcholakli, il s'est rendu à Froundji pour piller et massacrer. Il y a commis toutes sortes de crimes. Chargé de biens considérables, il s'en est retourné à Malatia, où il s'est occupé de commerce.

Puis il s'est dirigé à Harpout, sa ville natale, pour pouvoir dépister la justice.

A Froundji il a fait creuser une grande tranchée, il y a fait précipiter pêle-mêle environ 1500 garçons et filles, les a enterrés vifs, et ainsi il les a exterminés. Il s'est avéré le plus monstrueux des assassins.

142/

7 407

L'Honorable Hissier Youssouf Agha

Il s'est rendu à Froundji et a pris part aux massacres; il a enlevé des tapis et des biens, Il est suspect de viol.

408

Mehmed Efendi, fils de Tchelek Oho

Aussi celui-ci est allé à Froundji/et les lieux des massacres/
où il a commis toutes sortes
de crimes. Il est suspect de viol; il a fait grand profit.

409

Le Sergent Eumer, de la ferme de Hanim.

Il s'est rendu aux lieux des massacres et à Froundji. Il y a commis toutes sortes de crimes. Il a massacré des chrétiens en très grand nombre, il leur a pris les biens. Il est suspect de viol.

143/

410

Le Sergent Eumer de la Basse ville

Celui-ci aussi s'est rendu à Froundji et aux autres lieux de massacres a commis toutes sortes de crimes. Il est suspect de viol; Il a usurpé des meubles et des biens en très grande quantité.

411

Hadji/
Mehmed fils de/Hasso à Boran

Il a été présent dans les lieux de massacres, et a commis toutes sortes de crimes. Il a fait des gains. Il est suspect de viol.

412

Mehmed, fils de Eumer, à Boran

Celui-ci aussi s'est rendu dans les lieux des massacres, a pris part aux crimes. Il est suspect de viol. Il a fait des bénéfices considérables.

413 - 414

Ehanik Zadé Sadik et Han Bey

Ils sont suspects de viol. Ils ont fait des profits. Ils ont commis des crimes au même degré que Kadir Agha, Il y a lieu d'enquête.



1114/

115

Riza, fils de Békir Keupenk Oghlou

Il a commis des viols ainsi que q il a massacré et usurpé
des meubles et des biens en très grande quantité.

116

Tacha H adjî Oghlou Riza

Cet homme a tué une femme de Tokat, il lui a enlevé 18 Livres
(= \$ 710) et a également tué ses quatre enfants. Il est suspect de
viol.

117

Véli Oghlou Hussein Efendi, Maire de Guélendjik

Il est établi qu'il a massacré à Guélén Guich & Choughoul
environ quatre ¹⁴ cents hommes et huit femmes et il a amassé 15.000
Livres, a pris des tapis et des biens. C'est un des plus terribles
tueurs.

145/

118 - 119

Békir Oghlou Ali Efendi et Elhas Oghlou Halil

du village Dévédji de Hékim Han

Ceux-ci aussi ont massacré plus de cent Arméniens, hommes et femmes; ils ont amassé $\frac{1}{2}$ des biens en très grande quantité.

Ils ont commis les plus horribles crimes.

120

Moukhtar Mirza et Oulach Oghlou Ibrahim Oghlou

Hussein du village Tchertchi de Hékim Han

Ils ont massacré les $\frac{1}{2}$ convois des Arméniens qui venaient passer à Hassan Tchélébi et autres lieux de massacres. Ils ont exterminé un très grand nombre d'Arméniens et ont amassé des biens et des meubles en très grande quantité. Ils sont suspects de viol.

Hussein a usé une femme arménienne pendant deux mois, puis il l'a tuée.

421 - 422 - 423

Au village de H ékim H an

Hassan Agha Zadé Moustafa

et le beau-frère et le ~~gros~~ l'oncle/Fayiz Zadé

D'une manière très tragique ils ont massacré un très grand nombre d'hommes et de femmes. Fayiz Efendi a commis des viols. Ce dernier est un des terribles assassins.

424

Kassab H adjl gils d'Ismail Efendi

du villade de Hékim Han

Celui-ci aussi a massacré un grand nombre d'Arméniens et a amassé des meubles et des biens en quantité très considérable. C'est un des assassins méchant.

425 - 426

Mehmed Ali du village de H ékim Han et son fils

Ceux-ci ont massacré un grand nombre d'Arméniens et ont usurpé des biens en très grande quantité. Ils sont suspects de viol.

Ils ont tué le Vicaire Catholique de Hékim Han. Pour arracher l'ameau d'une femme, ils lui ont tranché le doigt. *

* Rév. Ignace Chahnoyan, né à Evérek en 1862, a fait ses études au Séminaire de Bzommar au Liban. Il a été ordonné prêtre en 1885. Il était le Vicaire de Mgr. Mikaél Khatchadourian; c'est lui qui avait fondé l'église arménienne catholique de Hékim Han.

147/

427

Ali, fils de Sandjo, du village de Hékim Han

Cet homme a massacré un grand nombre d'Arméniens. Il a amassé des biens.

Il est le bandit le plus influent et le plus audacieux de la bande qui a été organisée par Hadji Gharib Agha.

Il est suspect de viol.

428

Hadji Khalil, fils de Keur Bédir, du village de Hékim Han

Il a tué de ses propres mains quarant neuf Arméniens. Il se vantait en déclarant qu'avec un mort de plus, il aurait atteint le chiffre rond de cinquante. C'est un assassin terrible. Il est suspect de viol. Il a amassé une grande fortune.

429

Hadji, fils de Keunik, du village de Hékim Han

Aussi celui-ci a commis des crimes au même degré que le précédent. Il a fait fortune et est suspect de viol.

148/

430

Eumer, fils de Gul Mehmed, du village de Hékim Han

Celui-ci a commis des crimes au même degré que Hadji Halil et Hadji.

Il a fait des profits. Il est suspect de viol.

431

H afez Efendi, fils de Ishak du village de Hékim Han

Celui-ci a commis des crimes au même degré que le précédent.

Il a amassé une fortune et est suspect de viol.

432

Killi Suleiman Oghlou Efendi

du village de Hékim Han,

Aussi celui-ci (criminel au même degré que le
précédent)

433

Kalaa Ketoudasse Oghlou H ussein Agha

du village de Hékim H an

Il a recueilli les femmes dans sa maison leur promettant de leur
distribuer du pain. Il les a tuées après les avoir pillées. Il s'en
est vanté avec gloire. C'est un des plus terribles assassin.

Nalband Halil Ousta de Hékim Han

Il est un des plus terribles assassins. Il a enlevé deux femmes arméniennes. Il s'en est vanté/.
/A présent son domicile n'est pas connu.

Ce qui a été dit au N° 433, convient à celui-ci

Boulghourdji Oghlou Paketdji Hussein

du village de Hékim Han

Il a commis des crimes très nombreux. Il a enlevé deux filles Arméniennes. Son domicile n'est pas connu.

Aujourd'hui cet homme se trouverait à Hékim Han. Il y a lieu de faire une enquête parce qu'il y a des contradictions dans les dires.

Azzi Niguir et Hassan Battal Agha

du village de Hékim Han

côté Sauci/ Non contents d'avoir seulement pillé les convois qui venaient du Battal Agha et Néchet Efendi ont exterminé dans la vallée de Keuyli Keuyi une caravane de trois cents personnes, entièrement.

Aussi bien à Gullî Han, ils ont attaqué et massacré une caravane de quatre cents Arméniens. Ils les pillés et exterminés.

Nechet Efendi a violé des filles en grand nombre et les a tuées ensuite. C'est tout à fait certain.

438

Tayar Efendi ~~de // // //~~ d'Arabkir,
du bataillon
secrétaire/de la gendarmerie de Malatia

A présent il occupe le même poste que pendant les massacres.

Durant les déportations cet homme a changé les commandants des garnisons de Kirk Gueuse et d'autres localités ~~ppp~~ et il les a remplacés par ses hommes à lui. Chaque nuit il violait une ou deux filles que lui emmenaient les gendarmes, et il les tuait après avoir violées. Il vendait également les enfants 20 à 30 Livres chaque (= \$ \$ 1050)

Ses bandits ont commis toutes les atrocités imaginables en assurant à leur chef des gains énormes. Il a pris part à toutes les sortes de crimes. Son butin atteint 5000 Livres (= \$ 175.000).

A Argheni, il a donné le commandement de Kirk Gueuse à Mehmed Efendi, fils de Békir Tchavouche d' Iriz, en échange de sommes importantes. Cet homme lui a rapporté des bénéfices énormes.

439

Husni Efendi, Directeur du recensement d'Akdjé-Dagh

Il a été présent et a pris part ~~à toutes les~~ à toutes les sortes de crimes qui ont ensanglanté les parages entre Hâkim Han et Hassan Tchélébi. Il a fait des bénéfices. Il a commis des crimes très horribles. Il est suspect de viol. Il a été accusé à Malatia,. Une enquête s'impose.

151/

140

Haydar Agha de Maden

un des gendarmes de Hassan Patrik *

Il a attaqué les caravanes qui venaient passer (par Hassan Patrik) et il les a pillées. Il a commis des viols et il a fait une fortune considérable en pillant des meubles et des effets en grande quantité.

141 - 142 - 143

Hadji Békir et son frère et et son fils Hadji Bayram

de Malatia, de la famille Bouskiran.

Hachas aux épaules, ces hommes ont passé par les rues (de Malatia) à Ine-Déré et aux lieux des massacres/ en criant qu'ils vont à la chasse des guivours (infidèles). Ils ont commis crimes sur crimes, à Ine-Déré et aux lieux des massacres. Ils y ont massacré les Arméniens. Ils ont pillé des biens. Pour les autres crimes, il y a lieu d'une enquête.

llh4 - llh5

Hamdi Efendi de Katmieh et Kolo fils d'Abbas Agha

Et Moukhtar Mehmed et Pik

Ensemble ils ont commis des crimes et ont violé des filles et ils ont tari l'honneur des caravanes venant des parages de Sivas et de Samsoun, et ils les ont massacrés.

Leur profit s'élève pour chacun à 3000 Livres (= \$ 105.000).

C'est Hamdi Efendi qui a organisé les massacres de Katmieh. Ils ont donné à un fonctionnaire délégué de Maden 800 Livres (= \$ 36.000) pour les soustraire des poursuites et ils se sont enfuis.

Une enquête s'impose.

llh6

Djafer Oghlou Keur Hassan de Katmieh et son fils

le gendarme Hassan

Ceux-ci aussi ont commis des atrocités et des crimes au même degré que Hamdi Efendi et compagnons. Ils sont suspects de viol. Leur butin n'est pas négligeable.

llh7

Safi, frère de Moukhtar Derbek Mehmed, de Katmieh

Il a commis des crimes au même degré que le précédent; il a fait des profits, ~~et/ou~~ en massacrant. Il est suspect de viol.

153/

448

Hensikli Djouni, de Katmieh,

Gendarme et directeur de déportation

Il a commis toutes les espèces de crimes. Il a fait des bénéfices.

On rapporte qu'il a violé des filles.

449

Hadji Hussein Agha, fils de Moustafa, de Katmieh

Celui-ci aussi a commis toutes sortes de crimes, et il a violé des filles. Il a enlevé de l'argent et des meubles.

450 - 451

Ali Tchavouche, fils de Suleiman, de Katmieh

et son fils Ali

Ensemble avec son fils, cet homme a poursuivi nuit et jour les caravanes des Arméniens et les Arméniens, hommes et femmes, qui sont passés par la région; il les a pillés et les a massacrés sans cesse. Il leur a pris des tapis et des biens.

Hadji Hussein, fils de Hadji Abdalla, fils de Kulek
de la rue Ferhadie de Malatia

Il s'est inscrit gendarme à la première mobilisation; il s'est
trouvé dans la bande, sous les ordres des plus grands assassins, comme
Azam Hadji Bédr Agha, il a commis toutes sortes de crimes. Il a pillé
1500 Livres (= \$ ^{52.} 777.000) et une autre somme de 500 Livres provenant
de ses butins (= \$ 16.500).

Il a épousé une fille appelée Elmas de Malatia. Après la mort du
susdit, il a vendu les meubles et les biens de cette fille et en a pris
l'argent.

Son père Hadji Abdoullah a pillé cette fille et l'a expulsée.

Gueutchépéner Abdul Véhab, fils de Chéreffeddine
du quartier Meydan d'Azzizié

Cet homme s'est inscrit fournisseur d'eau à la caravane.

Chaque jour il dépouilla 200 soldats Arméniens ouvriers, leur
prenant ce qu'ils possédaient, puis il les livra aux ~~maux~~ bourreaux
de la déportation. Chaque jour il acceptait de nouveaux venus pour rem-
placer ceux qui étaient partis.

155/

454

Haïdar Zade Rouchdi Oghlou Hamid

(Tchitonoun Oghlou Djimo à Bozan)

Il a commis toutes sortes de crimes. Il a usuré des sommes considérables. Il est suspect de viol.

455 - 456

Yousseuf Oghlou Mamo et Kadri

Ceux-ci aussi ont commis toutes sortes de crimes et ils ont violé des filles.

457 - 458

Mehmed de Kol Oucha et son gendre Cheikh Mehmed

Ceux-ci également ont commis toutes sortes de crimes tragiques. On ne sait s'ils ont violé ou non. Mais ils ont fait des bénéfices considérables.

156/

459

Provisoire/

Le gendarme/Abdoullah Efendi fils de Mahmoud Efendi,

Lieutenant en retraite

Il s'est rendu dans les caravanes des déportés et y a commis des crimes. On ignore s'il a violé ou non, mais il ~~/~~ s'est ~~approprié~~ approprié des sommes considérables.

460

Véhib, fils de Keulo

Il a commis des crimes au même degré que le précédent. On ne s'il a commis des viols.

461

Le Fameux Djafer Agha, boucher de Malatia

Il s'est vanté d'avoir tué plus de cent Arméniens. Il a fait un butin considérable. Il est suspect de viol.

462

Aziz fils de Moustafa Oghlou, gendre de Goulam Hussein

Il est allé aux lieux des massacres; il y a commis toutes sortes de crimes et a fait des bénéfices. Il est suspect de viol.

157/

163

Sadik Efendi fils de Hadji Ahmed Tcheupdji Oghlou

On doute s'il a violé ou non, mais il a commis des crimes et a fait des bénéfices en prenant des meubles et des biens en grande quantité. On en parle.

164-165

Hadji fils de Hadji Kol Aghassi et Bekri

Ils sont suspects de viol. Ils sont allés aux lieux des massacres, ils ont massacré et ont fait des profits.

166

Hadji Abdi Zade Hadji Ali Bey

Il s'est rendu aux lieux des massacres, et il commis autres crimes. Il a fait transporter à sa maison les meubles et les biens de 6 à 7 Arméniens déportés des alentours de sa maison, étant conducteur de caravanes.

En 1895 avec Hadji Sadik Bey, il a converti à l'Islam 93 Arméniens, qu'il a massacrés ensuite pour s'emparer de leurs biens/ d'une valeur de 2000 Livres. (= \$ 70.000).

467

Baroutdji Zadé Mehmed Efendi, Avocat

Il a tué en personne l'infortuné fils de M. Djivélékian. Il n'a pas commis d'autres crimes. Il y lieu d'enquête.

468

Maho Oghlou Suleiman de la famille de Kiz Oghloular
du village Ardahan de Hékim Han

Au nombre des criminels de la bande de Hadji Karib Agha, celui-là a été le plus terrible des assassins; il a commis des crimes avec tortures et atrocités.

469

Mehmed Oghlou Nébi, de la famille de Kiz Oghloular
du village d'Ardahan de Hékim Han

Celui-ci aussi est un des plus terribles assassins de la bande de Hadji Karib Agha. C'est lui qui raconté à Baktach fils de Ismail Kéhia, qu'il a tué en personne soixante six huit Arméniens.

Il y a lieu d'enquête.

Mehmed Agha de la famille de Gueuk Véli Oghloular

du Village Hadjilar de Hékim Han

Celui-ci aussi est un du nombre de la bande de Hadji Karib Agha.

C'est un meurtrier singulier. Il a commis toutes sortes de crimes.

Hadji Eumer fils de Djudjémiah de Djermekdi

et son frère Hadji Ali

Ceux-ci sont des gendarmes du groupe des cinquante.

Ils ont commis ~~à~~ tous les crimes à Ine-Déré et à Froundji.

Dédaignant toutes les prières et toutes les pleurs de Kalaidji

Hovannès, ils l'ont tué.

Ces traîtres ont pillé les meubles et les biens de cinquante à soixante familles arméniennes habitant à Djermikdi, entassés dans la mosquée.

Ils sont les auteurs réels du meurtre de Mikaél Efendi, Vicaire
Catholique, au siège même du gouvernement. Pour cette raison ils ont été traduits devant la Cour Martiale.

H adji Eumer a tué en personne cinq femmes Arméniennes.

* C'est Monseigneur Mikaél Khatchadourina, évêque Arménien catholique de Malatia. Voir note ci-devant.

473

Djan Bey Oghlou Ali Agha, du village de Seidi Ouchaghe

Un berger avait confié au susmentionné deux hommes, trois femmes et deux ~~garçons~~ enfants, qui s'étaient réfugiés dans la montagne et qui y vivaient quelques jours en mangeant de l'herbe; cet homme les a tués et les a pillés.

Ce fait est connu par Bakir Efendi de Djernekdi.

474

Suleiman Oghlou Hassan Efendi

Muezzine de la Mosquée Dache-Djami

Arménien/
Etant savetier, il avait abrité dans sa maison son patron/avec la famille. Il les a pillés et massacrés.

475

Mahmoud fils de Abdoullah Oghlou Youssouf Efendi

du quartier Niazi

Cet homme était gendarme. Il s'est rendu dans les principaux centres de la déportation et surtout à Karlik, où il a fait tout son possible pour l'extermination complète d'une caravane composée de 1500 malheureux Arméniens.

Il est établi qu'il a jeté dans le puits un grand nombre d'Arméniens / vifs du quartier Arménien et ainsi il les a exterminés.

Il a fouillées les maisons arméniennes abandonnées.

Il a usurpé de l'église catholique des objets en grande quantité.

L'Honorable Ali Efendi de Harpout

Ancien secrétaire en chef du Tribunal

Cet homme avait été destitué de ses fonctions cinq ou six ans auparavant et il se trouvait dans une situation lamentable. Lors des déportations, on le trouve Maire dans un village.

L'ouragan passé, nous le retrouvons à Harpout possédant un palais (conak) d'une valeur de 800 Livres (= \$ 36.000) qu'il avait usurpées aux Arméniens.

Mais pour avoir le coeur tranquille, j'ajoute qu'il y a lieu de procéder à une enquête approfondie, qui aurait révélé s'il a commis ^{Arméniens/} d'autres crimes, comment il a pillé des biens en grande quantité nombre, et s'il a violé des filles ou non.

Pour ces doutes et suspicions, il faudra faire une enquête approfondie. Il ne faut pas négliger car il y aurait du neuf.

Kol-Oghlou Ahmed-Agha de la rue Kelnek

Il a été le porte-parole du commandant de la gendarmerie de
à Ine- Déré et/
Malatia et comme tel, il a été quelques fois/à tous les grands centres
de carnage/ à Ine- Déré. On n'est sûr s'il a commis des crimes. Je l'ai
inscrit sur cette liste pour profiter, en cas de besoin, des déclara-
tions et des révélations qu'il serait en état de faire.

Balabanli Kir-Echéyine Oghlou Ali

de Halat

Arme à la main, il est allé de Kutuk-Han à Froundji. Il a
massacré des Arméniens en très grand nombre.

Il a fait un butin considérable.

163/

478

Badjikan/
Moulhtar Ali du village/de Maden

Cette personne exécrable a tué une femme riche arménienne,
s'est emparé de ses meubles et immeubles. Le mari de cette femme est
en Amérique. Elle avait un enfant de 12 ans et une fille de 8 ans.
Cette fille se trouve actuellement chez Topal Ibrahim, au village de
Karadja de Madon; il a nommé Ali l'enfant qu'il garde chez lui.
On ne connaît pas le nom de la fillette..

479

Mouharrem Efendi, surveillant en chef
de l'école secondaire

On ne sait rien de certain au point de vue viol et meurtre
sur ce partisan de l'Union. Il a pris part aux pillages de toutes
sortes et a fait des bénéfices. Il y a lieu d'enquête.

479 (bis)

Du quartier Fernadié, Chaban fils de Achdji p
de Bitlis

Cet homme a violé des filles, a massacré des Arméniens, leur
a enlevé des meubles et des ~~viens~~ tapis etc

480

Ali fils de Hani Zade Ahmed Agha

On a entendu parler de ses crimes très sauvages, ainsi que de ses viols. Il n'a pas de grand profit. Il y a lieu d'enquête.

481

Hussein fils de Hassan Agha du village
de Haranko

Il a commis des crimes au même degré que le précédent.

Une enquête est nécessaire.

482

Hani Zade Hussein Bey du village Meydandjik

Celui-ci a commis des crimes. Il y a lieu d'enquête.

483

Yassin fils de Bekir Efendi de Meydandjik

Il a commis des crimes. Il y a lieu d'enquête.

484

Késik Oghlou Dâli Ismail du village de Kysil de Hâkim Han

C'est un des/ ceux qui ont commis des crimes.

Il s'est servi d'une femme arménienne, qu'il a ensuite tuée.

485

Kel Fayik fils de Davoud Efendi

d'un village de Malatia

Il s'est trouvé dans les lieux des crimes, mais on n'est pas sûr s'il a commis des crimes; il a usurpé des meubles et des biens en très grande quantité et il a violé des filles.

486

Hachen Efendi petit-fils de Hadji Abbas Efendi

Celui-ci aussi est un des traîtres // au même degré que les précédents

487 - 488

Hadji Karib Agha ~~d~~ à Hékim Han

et Ismet Efendi

Hadji Karib était chef de bande et à ce titre il a été l'organisateur des massacres.

Ismet Efendi a sauvé quelques rares Arméniens hommes et femmes.

Il a violé une jeune ~~////~~ femme de Merzifoun; elle en a eu deux enfants, et ensuite il donna la femme à un ^{vieux domestique/} ~~vieillard~~ tout en continuant à se servir d'elle.

Une enquête approfondie est nécessaire.

489

L'Honorable Hassandjéli Zadé Néchet Efendi

Cet homme étant un des notables du lieu et le Maire du village, il a été ~~le meurtrier~~ le meurtrier des centaines d'Arméniens.

Ses profits s'élèvent à 20.000 Livres (= \$ 750.000) qu'il a ~~///~~ usurpé en pillant des biens et des bijoux. Il a également violé des filles. Sous ses directives tous ses compatriotes se sont distingués dans le meurtre et les actes de férocité.

167/

190

Missirli Oghlou Tahir Efendi

Il a violé trois ou cinq filles. Il a tué la mère d'une de ces filles. Il a fait déporter celles des autres.

191

Yousseuf Efendi du village de Dédé Ghargha

Il était surveillant des caravanes. Il a livré aux Kurdes un nombre assez grand de femmes et il les a pillées.

Il est accusé d'avoir violé quelques filles.

192

Kurde Derviche Oghlou Hussein du village de

Keutédik au coin de Cherbetdji Oghlou

Il a pris part aux massacres et aux pillages.

193 - 194

Chadvan Oghlou Hadji et Bedrhan

du village de Keutédik

Ceux-ci ont massacré plusieurs personnes, ^{leur} ~~les~~ ont pillées

les biens et ils ont violé des filles.

168/

195

Chéker Oghlou Moustafa

Il a massacré comme un bourreau, il a pris part aux pillages.

196

Hilmi Efendi, conducteur du Naffé (travaux publics)

Il a mis en rage deux cent Arméniens du bataillon des ouvriers, il les a fait fusiller et leur a pillé les biens.

197

Docteur Mohamed Efendi, Petit Bourgeois

Il a pris part aux massacres et aux pillages.

198

Hassan Tchavouche et le frère Mehmed Tchavouche

d'Arassa

A Temri, à Harpout, il a commis des excès en massacrant les Arméniens.

199

Tchivnik Oghlou Hassamde la rue Tchernekdi Kiz Oghlou

Durant les déportations de Harpout il a tué neuf femmes et un grand nombre d'hommes; il leur a pillé les biens.

500

Sagh Guiavour Oghlou Topal Hafez

du quartier susmentionné

Il a massacré à Malatia un grand nombre de déportés Arméniens de Harpout. Il a même tué la mère de celle qu'elle prise pour femme.

501 - 502

Du même quartier

H er Oghlou Kassab Ali, sergent

et le fils Halil

Ils ont pillé quelques femmes sous prétexte de les cacher, et ils les ont tuées.

503

Balah Oghlou Ahmed Efendi Oghlou Aziz

du même quartier

Il a violé quatre filles et les a tuées ensuite.

Il a massacré également un grand nombre d'Arméniens.

504

Fakhri du quartier Chifa

Il a pillé et volé de l'argent. Pas autre.

505

Ali Oghlou Hadji de Djermekdi

Il a pillé les biens des Arméniens et leur a pris de l'argent.

Il ne les a pas tués.

506

Kassab Oghlou Osman

Durant les massacres de Malatia, il s'est comporté comme un bourreau. Il a pillé et usurpé des biens.

507

H assan fils de Salita, de Tilkha

Après avoir pillé les Arméniens et amassé leurs biens, il les a massacrés sous prétexte de les livrer à la déportation.

508

Hamam Oghlou Kadir du Bazaar des Fruits

Il a violé quatre filles. Il a massacré un grand nombre d'Arméniens et leur a pris les biens.

509

Djébel Halil Oghlou Osman de Tcharmoussi

Il a violé des filles et il a pillé leurs biens et les a tuées.

510

Abdoullah Efendi Yazedji Zadé, Arzouhaldji

Il a pillé ses voisins; il a attaqué l'honneur des filles et après les avoir violées, il les a livrées aux bourreaux de la déportation et les a ainsi exterminées. Pour autres crimes, il y a lieu d'une enquête.

511

Hassan Agha Zadé Moustafa Hadji Mehmed Oghlou

de Djermekdi

Il a violé des filles; il a pillé des meubles et des biens.

512

Mestik Agha Oghlou Abdallah de Djermekdi

Après ~~les~~ avoir caché pour un certain temps, un grand nombre d'Arméniens, il les a pillés et les a abandonnés entre les mains des bourreaux de la déportation.

513

Binbachi Oghlou Feyzoullah

Celui-ci aussi est au même degré que le précédent.

514

Djirah Oghlou Hadji Mehmed

Il a violé quelques vierges, leur a pris les biens et les a tuées.

515

Kara Mahmoud Mehmed Bey

Celui-ci aussi du quartier Hamidié de Djermecki

~~Celui-ci aussi a pillé les biens de plusieurs; il a violé des filles et en a tué plusieurs.~~ poursuivant les déportés/
C'est un assassin attitré, il a été dans la bande/et a commis des crimes nombreux.

516

Ali/
Ibrahim Hiyanlı Bektache/Oghlou

Celui-ci aussi de Djermecki

Il a pillé les biens de plusieurs; il a violé des filles et en a tué plusieurs.

517

Hadji fils de Mehmed Nevres Efendi

Secrétaire de Bataillon, à Djermecki

Il a enlevé de la déportation environ 10 femmes et filles il les a emmenées chez lui avec promesse de les sauver. Après les avoir pillées, il les a abandonnées à la déportation et les a ainsi exterminées.

Le District de Béhesni

1

Réchid Agha, Notable de Béhesni

Quoiqu'il ait profité des Arméniens de l'intérieur (du Kaza) et (de ceux qui venaient ~~/passer/~~) de l'extérieur passer par le district, il n'a est cependant pas souillé de sang et n'a pas commis de viol. Il a veillé attentivement à la caravane qui lui était confiée. Les Arméniens ont eu foi en sa probité, et ont demandé sa présence. Mais ses camarades accompagnant la caravane, le lieutenant Nouri, actuellement décédé, et le chef comptable Hassan, ont pillé la caravane. Réchid Agha étant en ce moment à l'autre rive de l'Euphrate (Mourad à Malatia), n'a pas pu empêcher cet acte de barbarie. Ce convoi a été pillé et lui-même en fait des profits, mais il n'a pas commis de crimes.

2

Hadjî Kérîb Oghlou Mehmed Agha

Ancien Directeur de la Municipalité de Béhesni

Sous prétexte de sauver un grand nombre d'Arméniens, il leur a dérobé des sommes considérables. Il a livré ensuite les familles à la déportation et les a fait massacrer. Il a usurpé les biens des familles de Djabra, de Chertian et des familles voisines, et les a fait également déporter et massacrer.

Il n'a pas violé des filles, mais il a fait un butin considérable.

3 - 4 - 5 - 6

Téfik Oghlou Vakas et ses fils

Mesto et Mehmed et Abdo

Sous prétexte de sauver des Arméniens, ceux-ci aussi ont dérobé leurs meubles et biens. On ne sait s'ils ont commis d'autres crimes, mais on a entendu que les fils ont commis des viols.

§ 7

Hadji Kérem Agha renommé à Béhesni

Aussi celui-ci a travaillé de concert avec Hadji Kérib Oghlou Mehmed Agha; on ignore s'il a violé ou non, mais il a fait des gains considérables et il a commis des atrocités.

8

Mesto, le fameux fils de Avso Djilo de Keyssoun

Ce traître de Keyssoun est un brigand. Il a pillé et massacré un grand nombre d'Arméniens. Il a dérobé des meubles et des biens en très grande quantité. On lui attribue des viols. Il y a lieu d'enquête.

9 - 10 - 11 - 12

Dans l'ancien village les fils de Kutchuk Mehmed

Abuzar et Hqdji et Momo et Békir

Ils ont massacré un très grand nombre de chrétiens et ils ont amassé des meubles et des biens considérables. On parle des bénéfices qu'ils ont faits, mais il y a lieu d'enquête.

13-14

Cheikh Hussein et Cheikh Mehmed

du village Karli de Béhesni

Ceux-ci ont massacré un très grand nombre d'Arméniens et ont fait des profits considérables/ en pillant leurs victimes.

Remarque: Ils ont fait enterrer beaucoup de cadavres Arméniens dans le puits du village Cham-Ouchaghi de Béhesni.

Une autopsie révélerait toute la vérité.

Du quartier Maydan de Béhesni

Vakas fils de Kitchuk Alo et son fils Hassan

Ceux-ci aussi ont commis des crimes très tragiques à outrance.

Ils ont massacré un très grand nombre d'Arméniens. Ils ont fait des profits considérables et ils ont violé des filles.

Mahmoud Eay de Béhesni

Commandant de la gendarmerie de Kiahté

Outre le viol, il a commis les crimes les plus atroces. Il est l'un des plus terribles assassins; il a réalisé de gros profits.

A présent il fait le commerce à son aise à Husni Mansour.

Autre liste de massacreurs

District de Husni Mansour

1 - 2

Kérim et Moustafa, les fils de

Hadji Mehmed Ali Efendi de Husni Mansour

Durant les massacres des Arméniens de Husni Mansour, ceux-ci ont déployé la plus grande activité pour les exterminer entièrement, ils ont encouragé le public au carnage et au pillage.

Les bénéfices qu'ils ont faits sont bien considérables.

On a entendu qu'ils ont violé des filles, mais il y a lieu d'enquête.

Mehmed Ali Efendi/
On cite leur père/aussi au nombre des assassins, mais une enquête me paraît indispensable.

3 - 4

Noureddine, petit-fils de

Hadji Molla Zade Muheddine Agha,

et le fils de celui-ci Sadek.

Ceux-ci aussi comme les fils de Mehmed Ali Efendi ont commis des crimes sur le même plan. Ils ont pillé et massacré les chrétiens de Husni Mansour.

On ignore s'ils ont violé ou non.

Les fils de Béréket Zadé Békir Agha

Ceux-ci aussi ont commis des crimes atroces au même degré que Kérim. Il y a lieu de faire une enquête.

7

du directeur de la municipalité/
Mehmed Agha, fils de Hadji Cheikh Agha

Celui-ci aussi a commis des crimes et des atrocités au même degré que le précédent.

8

A Husni Mansour Binbachi Zadé Topal Abdallah

Celui-ci a non seulement pillé les Arméniens/ de Husni Mansour, mais il les a livrés aux bourreaux de la déportation dans le but de les faire massacrer. Il a tué un grand nombre d'Arméniens et il a fait des profits considérables. Il est suspect de viol.

Seyfeddine, fils de Emine Agha de Narindja

Si son butin n'est pas si considérable, il a cependant commis des massacres et des atrocités au même degré que Hadji Bédri Agha.

Il faut mener une enquête pour établir s'il a violé des filles.

Hadji Ibrahim Zadé Mehmed Efendi de Husni Mansour

Il a pillé les marchandises de Monsieur Magossian. Reste à mener une enquête pour établir sa part dans les crimes commis.

Du village Samosade de Husni Mansour

Hassan Agha Zadé Mémik Efendi

Cet homme a harcelé les caravanes de passage; il a commis toutes sortes de crimes et d'atrocités en pillant et massacrant les Arméniens de Husni Mansour. Il a également massacré les Arméniens des caravanes qui sont passées par Husni Mansour. Il a fait des bénéfices considérables. On ignore s'il a commis des viols.

12

De Samossade Hassan Agha Zadé Bédri Agha Oghlou

Celui-ci a commis des crimes et des atrocités exactes, enmt au même degré que Mémik Agha. C'est un des terribles assassins.

13

Du village Tcheralek de Kiahté

Zeynel Bey Zadé Mehmed Bey

Il a été l'un des assistants des cruels bandits de la bande de Bédri Agha fameux pour ses meurtres atroces. Il n'est pas directement accusé de viol. Il a massacré un très grand nombre d'Arméniens et a fait des profits bien considérables.

14

Hadji Djano

du village Arokus de Kiahté

Celui-ci aussi est un des assistants de Hadji Bédri Agha. Il a massacré un très grand nombre d'Arméniens, ses profits sont considérables. Il a également violé des filles et les tuées.

De Husni Mansour

Hadji Mulla Zadé Saadetdine Oghlou ~~Yay~~ Loutfi

Cet homme n'a pas commis de viol. Mais il a commis toutes sortes de crimes et d'atrocités. Il a fait des profits considérables. Ses crimes sont bien confirmés.

De la première liste

Les hommes sous-mentionnés, du parti de l'Union et Progrès, ont tenu conseil dans la maison de Fayez Mendik Ahmed. Après une courte délibération, ils ont pris la décision définitive d'exterminer les Arméniens.

Pour satisfaire au désir de Hachem Bey et d'autres, ils ont passé la nuit même à l'oeuvre.

Tout en menaçant le gouverneur, ils ont commencé la tuerie.

Partisans de l'Union:

Nébi Zadé Efendi,

Ake Zadé Téfik Efendi.

Hadji Hafez de Tortum,

Moumdji Zadé Véhib Efendi,

Hadji Ali Efendi, maître d'école,

Le grand scélérat, chef de bande,

H achem Bey Zadé, Ispirto Mehmed,

Hadji Battal Efendi, employé du recrutement, partisan de

l'Union.

Les suivants sont les noms des membres les plus importants du Club de l'Union et Progrès à Malatia.

Les hommes sous-mentionnés, du Parti de l'Union et Progrès, ont tenu un conseil dans la maison de Vayiz Zadé Mendik Ahmed. Après une courte délibération, ils ont pris la décision définitive d'exterminer les Arméniens; pour l'exécution de cette décision, ils se mirent à l'oeuvre la nuit même; Hachem Bey et autres, ont pris immédiatement l'initiative d'après leurs désirs; ils ont menacé le Mutessarif, et ont commençé à commettre des crimes.

Les Partisans de l'Union:

Vayiz Zadé Mendik Ahmed Efendi, négociant,

Béni Zadé Véhib Efendi, également partisan de l'Union,
un des élus.

Ake Zadé Téfik Efendi, employé aux Télégraphes (communications),
est un terrible partisan de l'Union.

Hadji Hafez Efendi de Tortoum....

Moumdji Zadé Véhib Efendi,...

Achkanle Oghlou Hadji Ali Efendi, maître d'école primaire,
est un partisan de l'Union terrible.

Hachem Bey Zadé Ispirto Mehmed Bey, chef de bande, le plus grand
des criminels.

Hadji Battal Efendi, employé du recensement, est un partisan
de l'Union épouvantable.

Chuceri Oghlou Ali Efendi, du village Dévédji de Hékim-Han;

Ammoudja Zadé Ilhami Efendi,

Oulach Oghlou de Cherèz,

Kutuk Oghlou Déli Ismail, du village Sare Kez de Hékim-Han,

celui-ci après avoir abusé d'une femme arménienne pendant

deux mois, l'a égorgée.

Halid, enregistreur

Le gendarme Ali-Bey, de Karadja;

Méyachine Dédé du village de Salian, a tué deux femmes chrétiennes

du village de Farzen;

Saadet Oghlou, originaire de Fitihié, domicilié à Bafra,

son fils Moudjikli, son frère Ali;

Karadja Djélali Oghlou Hakke Tchavouche, a tué deux femmes

arméniennes qu'il avait emmenées d'Ezrindjan et lui a

confisqué 300 Livres (\$ 10.500).

Docteur Mufid et Topal Ibrahim cachent chez eux des biens en

très grande quantité ~~et~~ enlevés aux Arméniens.

Procès-verbaux et actes
de la première Cour Martiale (Turque) (voir Tékvimi Vékay-i

N° 3771)

Juge-Président; Général Essad Pacha,

Membres: Général Ihsan Pacha,

Général Ismail Hakki Pacha,

Colonel Suleiman Chakir Bey.

LE PROCES DES MASSACRES DE HARPOUT

Sont jugés par contumace:

Dr. Béha Eddine Chakir Bey, membre du Comité Central
du parti Union et Progrès, et Président de l'Orga-
nisation Spéciale (Techkilati Mahsousseh).

Nazem Bey de Resné, Secrétaire responsable du Comité
Union et Progrès à Mamouret-ul-Aziz.

Sont jugés comparus:

Hadji Baloché Zade Mehmed Nouri, Député de Dersim;
Férid Bey, ex-directeur de l'Instruction Publique à
Mamouret-ul-Aziz.

Suivant le procès qui a eu lieu, après avoir entendu les
requêtes, les explications et les défenses des deux parties, et après
avoir relu et examiné tous les documents, procès-verbaux et les con-
tenus, et après avoir étudié profondément les faits, nous avons conclu
après délibérations, comme suit:

que, Dr. Béha Eddine Chakir Bey, membre du Comité Central du parti Union et Progrès, et Président de l'Organisation Spéciale (Teshkilati Mahsousseh), est allé de Constantinople à Trébizonde et Erzeroum, et dans ces régions il a fait libérer les criminels qui étaient détenus dans les prisons et il y a organisé aussi d'autres malfaiteurs. Il s'est mis à la tête des bandes qu'il a organisées, et a opéré des attaques surprises durant les déportations forcées des Arméniennes, et a fait commettre des assassinats, des pillages de propriétés, des crimes, des crapuleries, commis par duperie ou par ignorance, ou par profit personnel. Certaines personnes et certains fonctionnaires s'étaient mis d'accord avec lui (Béha Eddine Chakir Bey), et des instructions secrètes ont été préparées et communiquées oralement et parfois par des télégrammes chiffrés, et c'est à la suite de ces ordres secrets qu'on a pu achever les forfaits, et ils ont exterminé et anéanti les Arméniens par la collaboration de l'Organisation Spéciale (Teshkilati Mahsousseh), qui avait été organisée.

Que le susdit Béha Eddine Chakir Bey a adressé par l'entremise de Sabit Bey, Gouverneur Général de Harpout, à Nazem Bey de Resné en fuite (actuellement), un télégramme chiffré en date du 21 Avril 1915, dans lequel il est dit mot à mot:

"Les Arméniens, qui ont été déportés chez vous, sont-ils épurés (exterminés)? Faites-nous savoir les circonstances dans lesquelles ils ont été assassinés et exterminés, ou on ne^{les/} fait que sortir de la ville et qu'on les expulse"?

Qu'à part ce télégramme chiffré ainsi communiqué, dans le dossier qu'on a trouvé et qui concerne les Membres du Comité Général du parti Union et Progrès, il y a , entre autres documents, ce qui suit:

Témoignage de Munir Bey, Gouverneur Général d'Erzeroum: "Les bandes de bandits orgnalsées par le Dr. Béha Eddine Chaldir Bey, ont, (avec les concours des bandes de Dersim), torturé et exterminé de la façon la plus barbare, sur le chemin de Keghi, le convoi des riches (Arméniens) déportés d'Erzeroum".

C'est là le contenu du télégramme chiffré.

Rachid Pacha, ex-Gouverneur Général de Kastamouni, a témoigné qu'il avait reçu du Dr. Béha Eddine Chaldir Bey, un télégramme par lequel il lui communiquait les instructions de déporter les Arméniens de (Kastamouni).

(Le Général) Vehib Pacha (commandant en chef de la troisième armée turque au front du Caucase) a témoigné ce qui suit:

"Le massacre et l'extermination des Arméniens, le pillage et la confiscation de leurs biens, dans la zone de la circonscription de la troisième armée, avaient été décidés par le Comité Central de l'Union et Progrès." *

* Les provinces d'Erzeroum, de Trébizonde, de Bitlis, de Van, de Mamouret-ul-Aziz, de Diarbékir, et de Sivas, dépendaient directement de la juridiction militaire de la troisième armée, dont le quartier général se trouvait à Tortoum.

Véhib Pacha a continué de témoigner : "C'est le Dr. Béha Eddine Chakir Bey, qui a organisé et mené les bouchers d'hommes."

Sabour Sami Bey, mutessarif (gouverneur) d'Adalia, a reçu le télégramme suivant, que lui a envoyé le Dr. Béha Eddine Chakir Bey:

"Tous les Arméniens d'Erzeroum, de Van, de Bitlis, de Diarbékir, de Sivas et de Trébizonde et des environs, sont envoyés à Mossoul et à Zor. Qu'est-ce que vous faites à Adalia?"

Ce télégramme chiffré a été communiqué à notre Tribunal.

Au cours de ce procès, des détails ont été actés dans les procès-verbaux.

Tous ces faits sont établis par les témoignages, que nous avons entendus, les communications et les preuves.

Il a été également établi que le Dr. Béha Eddine Chakir Bey est le principal criminel, qui a participé aux crimes susmentionnés et nous jugeons unanimement qu'il est coupable.

Nous membres de cette Cour, avons constaté que parmi les autres accusés en fuite, Nazem Bey de Resné a été en contact, durant la période des déportations, avec le Dr. Béha Eddine Chakir Bey, étant donné qu'il a reçu de ce dernier le télégramme chiffré du 21 Avril 1915, ainsi que Sabit Bey, Gouverneur Général de Mamouret-ul-Aziz, et Midhat Chucré Bey, Secrétaire Général du Comité Central, ont gardé le contact selon les dispositions enregistrées au procès-verbal et d'après les témoignages et les témoins; lorsque Nazem Bey (de Resné) a entendu qu'il était poursuivi, il a pris la fuite et jusqu'aujourd'hui il est en fuite.

D'après d'autres communications concernant ce procès, lui aussi (Nazem de Resné) est complice aux crimes, et ces deux personnes (dr. Béha Eddine Chakir Bey et Nazem Bey de Resné) sont coupables selon les dispositions de la loi qui dit:

"Il n'a pas été ~~prouvé~~ prouvé que les principaux criminels aient opéré ensemble et pour commettre les susdits crimes, ils aient joué un rôle quelconque."

On croit qu'il (Nazem), comme on l'a dit ci-haut, étant donné qu'il a été en communication avec le Dr. Béha Eddine Chakir Bey, et d'après les dépositions des témoins, il a aidé avec délibération à la préparation des susdits crimes, et a aidé les criminels principaux, est donc complice secondaire.

Dans des cas semblables selon la loi la voix de la minorité remporte; c'est pourquoi il a été décidé par la majorité des deux tiers des voix de le (Nazem) déclarer complice.

Quant à la sanction à prononcer, il fut délibéré: "Les forfaits du Dr. Béha Eddine Chakir Bey, un des criminels susmentionnés, répondent aux dispositions de l'article 181 du Code Pénal. Et selon les dispositions de l'article 171, il est condamné à mort.

Aussi, Nazem de Resné, est condamné à 15 ans de travaux forcés en ~~apit~~ application du deuxième paragraphe de l'article 45 du même Code. Et selon les dispositions des lois, les biens de ces deux seront confisqués et Nazem sera privé de ses droits civiques.

Quant aux deux autres accusés, Mehmed Nouri Bey, Député de Dersim, et Férid Bey, ex-Directeur de l'Instruction Publique à Harpout, (qui est à présent directeur de l'Instruction Publique à Konia),

Après avoir déporté et massacré les Arméniens du village de Holopik, au voisinage de sa ferme, Mehmed Nouri Bey a déclaré aux gendarmes massacreurs : "Je vous enverrai au village des squelettes".

Il a été dit par devant la Cour Martiale que l'accusé (Mehmed Nouri) a ordonné aux gendarmes de massacrer (les Arméniens), mais selon le témoignage de la plaignante Mme Marguerite, le susdit Mehmed Nouri Bey se serait rendu durant les déportations au village de Holopik, et aurait déclaré (aux Arméniens):

"Vous serez tous déportés et sur l'emplacement de vos maisons, je ferai planter de l'orge", qu'il se serait rendu chez Garabed et qu'il lui aurait dit: " Si quelqu'un ose cacher ici une seule personne (Arménien), qu'il vienne la trouver ici en trois mois".

Il (Mehmed Nouri) aurait placé des affiches portant cette déclaration (sur les murs du village) et qu'il serait parti monté sur son cheval.

Madame Marguerite s'est trouvée à Constantinople durant les déportations, et Kaspar Hovsessian a déclaré: "Nouri Bey a pillé l'argent de plusieurs" (Arméniens) et qu'il a affiché sur les murs de la maison de Garabed une déclaration écrite sur une feuille rouge réservée à l'armée.

(Nouri Bey) " a soulevé les robes de certaines dames et a commis des canailleries".

Nouri Bey a dit : " je ferai planter de l'orge dans ce village et puis il est parti monté sur son cheval".

Madame Marguerite a entendu seulement que Nouri Bey "a collaboré avec les bandes, qui étaient prêtes."

"Nouri Bey a ~~réfuté~~ démenti sous serment qu'il n'a jamais affiché des/ feuilles sur les murs de Garabed.

Ces déclarations se contredisent.

Il fut également témoigné que dans la ferme de Mehmed Nouri Bey des Arméniens ont été cachés et libérés de la déportation, que Garabed s'est trouvé dans la maison de Nouri Bey du commencement jusqu'à la fin, et que dans la maison de son beau-frère Assem Bey il a déclaré qu'il n'a pas vu qu'il (Nouri Bey) a pillé et qu'il ait transporté les biens dans sa maison; il ne faut donc pas prendre en considération le fait que Mehmed Nouri Bey ait amassé de l'argent des déportés, et contrairement à l'ordre du Gouvernement, qui interdisait de cacher des Arméniens déportés et qui menaçait de la peine de mort ceux qui cacheraient des Arméniens, lui (Nouri) a libéré en cachant plusieurs personnes du peuple arménien/ du village de Holopik, et que d'après le témoignage donné au/ cours de la session précédente, en particulier celui de M. F. Ricks, dont on ne peut mettre en doute la neutralité, le susdit Mehmed Nouri Bey a sauvé plusieurs Arméniens durant la déportation; c'est un fait qu'il affirme lui-même; par conséquent il est acquitté.

191/

Le témoignage de Mehmed Ali Bey est porté en détail dans les actes du procès, mais contrairement à ce témoignage, après avoir témoigné devant la Commission d'Enquête, il a rencontré Moustafa Sefet Bey, à qui il a dit au sujet de son témoignage, qu'il était disposé de modifier son témoignage et qu'il a donné son adresse (à cet effet).

L'accusation portée contre Férid Bey, Directeur de L'Instruction Publique, n'a pas été prouvée.

La déportation eut lieu bien par ordre du gouvernement; des caravanes de déportés furent formées; il (Férid) n'a pas pris part aux cruautés commises par le peuple et au massacre des Arméniens de Sosvenik près de la ferme de Mehmed Nouri Bey, et au pillage des biens (des Arméniens) et le transfert de ces biens à la maison de d'Assem Bey, son beau-frère; il (Férid) est "innocent"; il est acquitté s'il n'y a pas autres causes pour le détenir en prison.

La Cour prononce la sentence à l'unanimité, en l'absence de Béha Eddine Chakir et de Nazem de Resné, et en la présence de Mehmed Nouri Bey et Férid Bey.

Juge: Moustafa Kérin

Ihsan

Le 13 Janvier 1920.

Les trois juges sont d'accord sur la sentence prononcée, mais ils ont la conviction que Nazem Bey de Resné est un criminel principal à l'instar de Béha Eddine Chakir.

Juge: Suleiman Chakir

Ismail Hakki

Essad.

~~Roux~~ Sur les 550 responsables du génocide du peuple Arménien de la province de Harpout, quatre criminels ont été jugés uniquement, un des criminels, qui était en fuite en Allemagne, a été condamné à mort, un autre également en fuite, a été seulement condamné à 15 ans de travaux forcés, malgré que les juges avaient la conviction qu'il était criminel principal.

Les deux autres criminels, Mehmed Nouri Bey, Député de Dersim, et Férid Bey, Directeur de l'Instruction Publique de la province, ont été acquittés ~~en~~ parce qu'ils s'étaient procuré des certificats d'innocence d'un Américain Mr Rigs et de quelques Arméniens, sûrement payés.

Les juges avaient cependant dans les dossiers de la Cour des documents prouvant la culpabilité de ces deux criminels.

Les Turcs accusés de massacre des Arméniens

Dossier N° 2

Folio N° 2

Suleiman Faik Pacha.

Il a été le commandant militaire de Harpout à partir du mois de Mai 1915 jusqu'à la fin du mois de Février 1916.

Il était Gouverneur Général par interim de Harpout en l'absence du vali Sagher Zadé Sabit Bey, première quinzaine ~~et~~ d'Août et le mois de Novembre 1915.

Il a participé directement aux massacres des Arméniens.

C'est lui qui est responsable directement de la tuerie des 7000 (sept mille) soldats Arméniens des bataillons des ouvriers.

Au mois de Mai 1915, il émit l'ordre d'isoler les soldats Arméniens de leurs régiments respectifs.

Les soldats ouvriers Arméniens furent réunis à Harpout.

un/
Par ordre de ~~la~~ mobilisation, Suleiman Faik Pacha fit ajouter

au nombre de 7000 soldats Arméniens, les jeunes Arméniens de 16 à 20 ans, et les hommes Arméniens de 45 à 50 ans.

Il donna à ce groupement le nom "d'Amélé-Tabouris", bataillons des ouvriers.

Il les envoya travailler à Aboussi. Plusieurs y moururent de souffrances.

Au mois de Juin 1915, Suleiman Faik Pacha fit amener ces ouvriers à Mezré au Palais Rouge, où se trouvait alors le quartier général.

De là par groupe de 50, 100, 150 etc et plus encore, il les fit expédier de nuit clandestinement aux lieux de massacres désignés d'avance pour être les boucheries du peuple arménien.

Il les fit diviser ensuite en bataillons qu'il dirigea vers Diarbékir bien escortés par des gendarmes et des soldats turcs.

Arrivés au défilé de Dêvê-Boynou ou Gughen Boghazi, les soldats Arméniens furent massacrés par les gendarmes et les soldats qui les escortaient aidés par les bandits et criminels qui les y attendaient dans les embûches.

Suleiman Faik Pacha envoya le 16 Avril 1915, le télégramme chiffré N° 33 à Tortoum au quartier général de la troisième armée turque:

"J'ai l'honneur de vous faire connaître ce qui suit d'après
"le rapport de l'agent préposé au convoi du bataillon d'ouvriers
"mis à la disposition du vilayet.

"Ce bataillon, qui devait être expédié à Diarbékir, est parvenu
"jusqu'à Maden sans incident. Après Maden, vers l'endroit nommé Guiyeh

194/

"Boghazi, des bandes Arméniennes faisant soudain irruption, ouvrirent

"le feu des deux côtés, ce qui eut pour résultat de troubler la discipline du convoi.

"Les ouvriers du bataillon désertèrent tous ensemble pour se joindre aux bandes et comme ils n'obéissaient pas au commandement de halte, des armes furent employées contre eux ainsi que contre les bandes, tuant une grande partie de l'effectif du bataillon et des bandes. Malgré les efforts du contingent proposé à la garde du convoi, et de ceux de renforts envoyés par les autorités locales, tous n'ont pas pu être arrêtés, les fuyards profitant des accidents du terrain. Néanmoins des détachements continuèrent les poursuites.

"Dans le désarroi (causé par cet engagement) un soldat a disparu, trois autres ont été blessés et un sable a eu la garde cassée.

"L'agent convoyeur, jugeant ensuite inutile de rester plus longtemps sur les lieux, est rentré."

On donna lecture de ce télégramme chiffré de Suleiman Faik Pacha devant la première Cour Martiale.

Le Juge Général Kurde Moustafa Pacha soumit Faik Pacha à un interrogatoire bien serré, et conclut tout simplement qu'aucune insurrection, n'était pas possible dans le défilé et niant l'existence même de bandes arméniennes il arriva à faire conclure que tout était prévu par Suleiman Faik Pacha pour le massacre des soldats Arméniens. Ce convoi massacré à Dévé-Boynu, était composé de 3000 (trois mille) soldats Arméniens.

195/

Le Général Moustafa Pacha, Juge de la première Cour Martiale ordonna alors d'arrêter le commandant Suleiman Faik Pacha, mais comme celui-ci était nommé Juge-Président de la Cour Martiale de Brouse chargée de juger les responsables du massacres des Arméniens,, et comme il avait plusieurs protecteurs dans les cercles supérieurs du Gouvernement turc, l'ordre émis par Général Moustafa Pacha ne fut pas exécuté.

C'est par ordre de Suleiman Faik Pacha, en l'absence de Sabit Bey, que les médecins Arméniens de l'hôpital de Harpout, comme le Dr Haroutune (Ser Tabib), Dr Tchobanian et autres pharmaciens, furent ~~déportés~~ destitués de leurs fonctions militaires, et déportés, Dr Khatchadour Manuelian, Dr Sarkis Moundjian, Dr Haroutune Veznéyan et 150 autres intellectuels, qui avaient pu soudoyé Sabit Bey et en embrassant l'Islam, étaient ainsi exemptés d'être déportés.

Il les envoya vers Malatia et les fit exécuter en route.

M. Baltazar Tachdjian se sauva, se convertit à l'Islam, et servit dans l'hôpital sous le nom de Nédjati.

Au mois de Novembre 1915, Mahmoud Kiamil Pacha tint un conciliabule à Erzeroum avec les valis et les mutessarifs et autres autorités civiles en vue: Mouammer Bey, vali de Sivas, Tahsin Bey, vali d'Erzeroum, Sabit Bey, vali de Harpout, Djémal Azmi Bey, vali de Trébizonde. L'ordre du jour consistait à trouver les moyens de faire sortir de leurs cachettes les Arméniens qui avaient pu d'une manière ou d'une autre survivre aux massacres.

C'est alors que Suleiman Faik Pacha fit annoncer dans les rue de Harpout que la déportation avait pris fin, que le Sultan avait pardonné aux Arméniens, que ceux-ci pouvaient librement d'ores et déjà se vaquer

196/

à leur travail.

Les Arméniens sortis de leurs cachettes, furent une semaine après arrêtés, déportés vers Malatia et massacrés en route.

Hovannès Aghanikian, professeur de langue turque, put se sauver.

Suleiman Faik Pacha fit encercler l'hôpital américain de Harpout, il en fit arrêter tous les Arméniens et tuer.

Les Arméniens riches d'Erzeroum avaient remis, avant leur déportation, des sommes considérables au bureau de la Poste avec ordre de les leur en voyer en leur noms respectifs aux Postes Restantes de Malatia. Les femmes de ce convoi à peine arrivées à Harpout furent obligées par Suleiman Faik Pacha de retirer les montants. Il en confisqua 8000 Livres Turques or (= \$ 280.000).

Après l'Armistice, Suleiman Faik Pacha mendia aux Arméniens des certificats attestant qu'il ~~était~~ n'était jamais impliqué dans les massacres des Arméniens. Les Syriens de Harpout lui en fournirent en abondance. Il s'en serait servi comme Mehmed Nouri Bey et Férid Bey pour se faire acquitter par la Cour Martiale.